

# EL BIEN PÚBLICO

Oficinas, Bastion, 39

Mahon, Miércoles 23 de Enero de 1901

Año XXX. Núm. 8.360

## EL ARTE Y EL ACTOR

El célebre actor de la Comedia francesa, Mr. Coquelin, ha dado en la Universidad de Nueva York una interesante conferencia sobre el tema cuya indicación sirve de epígrafe á estas líneas, fijando curiosos debates acerca la misión y significación del actor.

\*\*\*

Todavía dijo Mr. Coquelin, no ha llegado á dilucidarse la cuestión de los cómicos. Hay quien cree en círculos atrasados y llenos de preocupaciones, que somos seres aparte en el arte y en la sociedad. No se dice que somos meros papagayos, pero se piensa por algunos todavía.

Pues bien: yo voy á intentar probar que el actor es artista y que tiene su sitio en un estado, con el mismo derecho, con igual título, que los demás ciudadanos.

¿Qué es el arte sino una interpretación de la naturaleza y de la verdad, mas ó menos adornada de ciertos brillos que no altera las proporciones, pero pone la vida en relieve, de manera que nuestro espíritu sea mas vivo y profundamente impresionado? ¿Y no hace esto el comediante?

El poeta trabaja las palabras, el escultor el mármol y el bronce, y el pintor los colores y la tela, el músico los sonidos. La materia del actor es él mismo. Para realizar un pensamiento, una imagen, un retrato del hombre, opera sobre sí mismo; él es su propio teclado, hiere sus propias cuerdas, se moldea como una pasta, se esculpe y se pinta.

Pero eso, se dice, no es trabajo de artista, porque el pensamiento que realiza no es el suyo, y el propio del arte es la creación.

¡Ah, la creación! El buen sentido popular responde en seguida á la objeción, porque esa palabra *creación* es precisamente la que se usa para expresar la primera interpretación de un papel, y la palabra es rigurosamente exacta. Si á mí no se me cree, habrá que creer á Victor Hugo, que dice de la señorita Georges:

«En María Tudor crea, aun en la misma creación del poeta, algo que sorprende y encanta al autor mismo.»

Si, el actor crea aun interpretando sueños de Racine, de Corneille, de Victor Hugo; y lo mismo sucede si se trata de personajes pensados y presentados por aquellos maestros excepcionales que fueron comediantes también: Shakespeare y Moliere.

Y es que existe siempre una distancia considerable entre el tipo soñado y el tipo vivo; no es todo crear un alma; es preciso alojarla en un cuerpo. No basta alojarla; es preciso que el cuerpo sea expresión completa y viva, que tenga sus maneras especiales de ir y venir, de entrar y salir, de reír y llorar, y que todas esas maneras de ser, de obrar y de sufrir constituyan juntas

una individualidad real, patente, reconocida. Y esa piel que todo personaje necesita, es el comediante quien la da.

El actor, se dice, no crea, porque no queda nada de él después de su muerte. Esta es, en efecto, la gran desgracia de nuestro arte. Talma lo deploraba en su última hora. Sin embargo, no es verdad en absoluto, puesto que Frederick dejó detrás de sí un tipo que no lleva trazas de morir.

Pero, aunque fuera rigurosamente exacto, no puede impedirnos el ejercicio del arte la circunstancia de que sean pasajeras sus creaciones. Y no son las del actor las únicas que se encuentran en ese caso. ¿Qué queda de Apeles y de todos los pintores antiguos? Un recuerdo, como del actor Callipides, contemporáneo de Fidias.

Una cosa es creación y otra fijación. El mármol dura mas que la tela; los versos duran mas que el mármol, pero el tiempo todo lo gasta.

Nosotros sobrevivimos por la tradición, á veces por la agitación que alguno de los nuestros, mas poderoso que los demás, especie de corifeo del arte, imprime á toda una época. Un actor crea una escuela; otro hace una revolución en el traje, en la dicción, en la interpretación general de las obras maestras, y parece de esta manera renovarlas. Así, pues, el comediante es artista.

¿Y cual es su fin? Se puede decir de una manera genérica que el mismo de las mujeres: agrandar. Solamente que para el actor celoso de sí mismo y de su arte, el agrandar se ha de realizar satisfaciendo los instintos nobles ó delicados del público.

Discutir si los comediantes son útiles, es decir, si el placer que ellos procuran es provechoso á la humanidad, sería evidentemente discutir la utilidad misma del teatro, y en este punto me remito á lo que dicen los maestros interesados, Corneille, Moliere, Shakespeare y en la antigüedad Aristoteles en su capítulo sobre esta cuestión. Por mi parte sería pueril hablar de la utilidad de una institución que responde á una necesidad manifiesta de la humanidad.

Creo que Alejandro Dumas ha definido admirablemente el arte, é indicando las razones por las cuales la interpretación absoluta de la verdad es imposible sobre la escena. No hay que destruir la verdad en el teatro á fuerza de convenciones; pero tampoco á fuerza de verdad se debe destruir la ilusión del teatro, que es, en resumen, el placer que en él se busca.

Si á fuerza de realidades ó de artificios se hace olvidar demasiado absolutamente al espectador que se halla en el espectáculo, concluirá por no divertirse.

Será actor en vez de ser espectador, y lo que es mas grave, actor engañado porque él será el único sincero.

El placer del teatro es análogo al del

sabio que prefería presenciar las tempestades desde la orilla. Si se arroja el sabio al mar, no experimentará ningún placer. Así, pues, procúrese la ilusión de la verdad, pero la ilusión solamente.

\*\*\*

La conferencia de M. Coquelin termina con párrafos muy elocuentes acerca de los comediantes griegos, de los derechos del público y de la dignidad del actor, de todo lo cual hacemos gracia á nuestros lectores por su mucha extensión.

## NOTICIAS

Dícese que en uno de los próximos Consejos de ministros un ministro defenderá el proyecto de supresión del nuevo horario debido al señor Dato, entendiéndose que no es práctico ni útil.

El gobernador civil de Barcelona presenta su candidatura para la vacante de senador por la Universidad de Santiago de Compostela.

Según un despacho de Roma, el Pontífice enviará pronto á los misioneros franceses del Extremo Oriente una Enciclica referente al problema religioso latente en Francia.

Se ha dicho que el señor Romero Robledo irá, en la próxima primavera, á Asturias, en donde hará trabajos de propaganda política.

Terminado el Consejo de ministros celebrado últimamente, se puso á la firma de S. M. la anunciada combinación de gobernadores.

Se ha admitido la dimisión del gobernador de Murcia señor Castell, nombrando para sustituirle al señor Martínez Perea, que desempeña el mismo cargo en A bacete, y para este punto se ha nombrado á don Carlos García Alix.

Se ha declarado cesante al de Sevilla señor Cuesta, nombrándose para sustituirle á don Lorenzo Muñoz.

Se ha admitido la dimisión al de Teruel y se ha nombrado para reemplazarle al señor Anglesola, que está en Almería, para este punto se ha nombrado al señor Maldonado, que está en Canarias, y para este punto al señor Luengo, que está en Palencia.

Para Palencia se ha designado al señor Irastuerza, que está en Cáceres; para este punto al señor Ortega y Trias, que está en Salamanca; para este punto al señor Díaz Pedraza, que está en Valladolid; para este punto al señor duque de Hornachuelos, que está en Santander, y para este punto al señor Santos Eca, que desempeña el mismo cargo en Cáceres.

Un terrible drama ocasionado por el frío se ha desarrollado al norte de Odesa en una estación del ferrocarril. En corto espacio de tiempo quedaron bloqueadas por las nieves 1.800 personas, por no poder circular los trenes en que

viajaban. Las provisiones del bufet agotáronse en breve y luego se produjeron tremendas escenas durante las cuales los mas fuertes se apoderaron de las últimas provisiones.

Después de tres días de sufrimientos y de desórdenes, el jefe de estación hizo salir dos trenes hácia el Sud, pero á las diez horas debieron pararse y quedaron poco menos que sepultados por la nieve que volvió á caer en cantidad enorme. Antes de morir de frío y de asfixia en el tren, 60 viajeros prefirieron, demostrando la mayor energía, emprender el camino de la aldea mas próxima y una vez llegados á ella marcharon á Odessa en trineos.

Durante este tiempo un convoy militar enviado por el general Chouvalof, desde Odessa, á través de la nieve, llegaba donde se hallaban los detenidos y les prestaba auxilio, encontrándose con que habían fallecido de frío y de hambre 120 pasajeros.

El 14 del actual tuvieron una conferencia el general Brabant y el alcalde del Cabo de Buena Esperanza, á la cual asistieron los alcaldes de las localidades inmediatas.

El general pidió á los alcaldes que le prestasen su cooperación para obtener de los hombres alistados ya en la guardia cívica que se hagan inscribir por tres meses en los cuerpos montados á fin de prestar servicio, ya sea en toda la Península, ya en un radio de cien millas de la ciudad del Cabo de Buena Esperanza.

Entre los 5.000 voluntarios alistados en la colonia del Cabo, 800 solamente consienten en prestar el servicio activo que pide el general Brabant. Esta cifra es insignificante é insuficiente. Los voluntarios no se alistan como tales sino en el cuerpo de ciclistas. El corresponsal del «Daily Mail» da pormenores sobre la organización de éstos.

Este cuerpo, dice, se dividirá en secciones de 25 á 50 hombres conducidos por un guía que conozca perfectamente el país.

Su cometido es partir mucho antes que las otras tropas, ocupar las posiciones estratégicas hasta la llegada de la infantería montada y volver á partir para empezar mas lejos.

Los ciclistas recorren 60 millas diarias; la rapidez de sus movimientos ha permitido detener la marcha de los boers y perseguir columnas volantes.

Se da á los ciclistas 6 chelines diarios como paga personal y 2 para su maquina.

Casi es inútil hacer notar que los ciclistas en pequeño número, no apoyados por destacamentos de infantería montada y no pudiendo abandonar los caminos son de muy escasa utilidad.

El 11 del actual falleció á bordo del vapor «Savoia» el conde Antonelli. Volvía á Italia con la esperanza de restablecer su quebrantada salud. Tenía 47 años de edad. Era sobrino del secreta-

rio de Estado que fué de Pio IX, el conde Antonelli. Después de algunas travesuras propias de la juventud, fué á buscar fortuna al Africa y contrajo amistad con Menelik, á quien vendió una gran cantidad de fusiles. El firmó el tratado de Ucciali, del cual salió la guerra que terminó con la sangrienta derrota de Adoua.

Era muy adicto á Crispi, quien le nombró secretario general de Negocios extranjeros. Cuando llegaron á ser muy tirantes las relaciones con Menelik, pidió entrar en la carrera diplomática y fué enviado como ministro plenipotenciario á Buenos Aires y en seguida á Río Janeiro. Desde su nombramiento no habla vuelto á Roma.

Según el «New Yorker Staatszeitung» órgano principal de los alemanes del Norte América, los soberanos de Europa tienen colocados, en los Estados Unidos, grandes capitales:

La ex emperatriz Eugenia tuvo, en cierto momento, 50 millones de francos empleados en acciones de empresas americanas; y de los actuales soberanos, la Reina Victoria es la que mayores sumas tiene colocadas en América.

Sus propiedades en inmuebles se calculan en unos 60 millones de dollars. La suma total de los intereses, que paga anualmente América á la Reina Victoria, es de unos dos millones de francos.

El príncipe de Gales tiene depositados en los Estados Unidos 25 millones de francos, particularmente en valores industriales.

El Emperador Guillermo, en cambio, ha empleado una gran suma en acciones de ferrocarriles. Tuvo tiempo atrás 50 millones de francos, hoy tiene solamente 15 colocados en América.

La Emperatriz de Alemania ha prestado á los industriales americanos, solamente dos millones y medio de francos en acciones de las Sociedades ferroviarias «Pensilvania Rail Road, New York Central» y otras.

Otros soberanos de Europa tienen diferentes sumas empleadas en América.

El Consejo técnico del Almirantazgo británico se ha declarado abiertamente contrario á la construcción de submarinos, fundándose en que tales buques nunca pueden ser buques de combate, debido á las inmensas dificultades que en ellos ofrece la navegación.

Hasta por ahora se ha desistido de hacer con ellos prueba alguna.

Los alemanes, como los yanquis, van siendo cada vez más víctimas de la plaga de los «Trusts».

Después de los de la leche, el del carbon y otros que prosperan extraordinariamente á expensas de los pobres consumidores han creído los capitalistas regalarles ahora con otro «Trust» el del arroz ó sea del artículo que constituye el elemento principal de alimentación de las clases trabajadoras ó pobres.

El nuevo «Trust» del cual forman parte todos los propietarios de molinos arroceros de Alemania, se ha constituido en Bremen con un capital de 60 millones de pesetas.

Comunican por telégrafo de Cádiz que en la playa de Chiclana, del término de Castillejo, ha sido hallado el cadáver de un hombre que, por los ras-

gos fisonómicos, parece ser el capitán Petter, aeronauta que en su globo se elevó el día 15 de Diciembre y cuyo paradero se ignoraba.

La autoridad á quien compete el levantamiento de dicho cadáver, ha cumplido su misión.

Se cree entre el público, y aún según se dice, entre las autoridades, que el cadáver hallado en aquella playa es, sin duda alguna, el del infeliz aeronauta.

Telegrafían oficialmente de Yokohama que todavía no han aparecido en aquel puerto los 400 pescadores, que se teme con demasiado fundamento perecieron ahogados durante el horrible huracán que el día 10 del corriente asoló toda la costa Oeste del territorio japonés.

Telegrafían de Bathurst que al amanecer del día 5 del corriente llegaron á Tendeba tres buques de guerra ingleses y un transporte, sorprendiendo por completo á los indígenas.

La aldea de Dumbutre, que se resistió á los ingleses, fué cercada por éstos y tomada después de una hora de lucha, en la cual tuvieron los indígenas 60 muertos, 60 heridos, y 200 prisioneros, mientras que las bajas de los ingleses se redujeron á seis heridos.

Como se esperan nuevos combates, se han concentrado todas las fuerzas inglesas en Dumbutre.

El vapor correo francés llegado de la costa oriental africana trae noticias de Abisinia diciendo que en aquel país todo marcha muy bien, lo mismo que en el Sudán anglo-egipcio.

El Negus Menelik saldrá en breve de su capital para el Nilo, siguiendo en sentido contrario, el mismo camino que hizo la misión francesa Marchand, en el cual se encontrará con una comisión inglesa que salió ya del Cairo y con la cual se arreglará la cuestión de fronteras anglo abisinias.

El Sultán rebelde Mahomed An-Faris ha reconocido por fin la soberanía de Menelik y ha prometido pagarle á cambio de su perdón un tributo anual.

Dice un telegrama de Calcutta que 15.000 soldados ingleses que han cumplido sus compromisos de servicio con el Gobierno británico, continúan sin poder salir de la India y regresar á sus hogares por causa de la supresión de envío de refuerzos al Asia desde el año 1899 ó sea desde que empezó la guerra anglo boer.

Parece que para procurarse tropas ofrecerá el Gobierno anglo-indio á los soldados cumplidos bonitas primas de reenganche.

Adviértase, añade el telegrama, que la guarnición inglesa en la India es de 9.000 hombres menos que el efectivo normal de manera que menos que si no se mandarían desde luego los refuerzos necesarios tendrá que aumentarse el contingente de los mismos en la próxima cesión á 20.000 hombres, lo cual tendrá el inconveniente de exagerar la proporción de reclutas con relación á los veteranos.

Asegura un telegrama de Bruselas que publicó el «Times» de Londres, que el enlace de la reina de Holanda tendrá definitivamente lugar el día 7 de Febrero próximo, asistiendo entre otros distinguidos invitados el príncipe Enrique de Prusia, el gran duque Vladimiro de Rusia, el de Mademburgo-

Schwerin, el príncipe de Waldeck y los príncipes de Viad.

Entre las fiestas acordadas figura una función de gala en la ópera de La Haya, en la cual tomarán parte dos compañías alternando una francesa y holandesa la otra.

Banquetes, recepciones, marcha con antorchas, serenatas públicas y en el palacio real una serie de cuadros al vivo, representando los períodos más interesantes de la historia de los Países Bajos.

Entre las medidas sanitarias que se toman en Constantinopla para evitar que la peste india invada la capital, figuran la inspección facultativa y la enérgica desinfección de todos los pasajeros de proa y tripuñales sin excepción, de los buques procedentes de Alejandría y Port Said.

Hasta el momento de telegrafiar estas líneas (14 del corriente á las doce) no se ha registrado en Constantinopla ninguna nueva invasión de la plaga.

En las amortizaciones en el ejército, el total de vacantes ocurridas ha sido de 153; de éstas han sido dadas al ascenso 72 y no provistas 81, las cuales se descomponen en la forma siguiente:

Amortizadas en definitiva: de coronel y asimilador, dos; de teniente coronel, cuatro; de comandante, 10; de capitán, 17; de primer teniente, 12; de segundo teniente coronel, (15 de la reserva), 17.—Total, 62.

Sin cubrir, reservadas á las promociones de las Academias, dos de primer teniente y 17 de segundo teniente.—Total, 19.

Baja definitiva en el presupuesto de la Guerra por la amortización indicada, 160.120 pesetas.

Baja transitoria durante el tiempo que tardan en proveerse las vacantes de subalternos con las que salgan de las Academias, 37.650 anuales.

Suma de ambas bajas, 197.770 pesetas.

El aumento en Clases pasivas, aun suponiendo que todos los retirados tengan derecho al máximo de pensión, importará 139.375 pesetas.

Queda, pues, una economía líquida para el Tesoro de 58.395 pesetas.

## 1900

¡Adios! ¡al fin te has ido!  
Plugo á la suerte fiera que cayeses  
Lanzando en el olvido  
Uno tras otro tus variados meses;  
Tus rosas han huido,  
Tus verdes hojas, tus doradas mieses;  
Y de frutos cargado,  
Mueres en brazos del invierno helado.

¿Qué tus encantos fueron?  
¿Tus auroras de luz, tus alegrías?  
¿En dónde se escondieron  
Tus noches bellas, tus risueños días,  
Y aquellos que vinieron  
Y te aclamaron cuando tú nacías?  
En dónde sus amores?  
¿En dónde las reliquias de sus flores?

Pasaron... ¡oy! ¿quién puede  
Luchar del Orbe con la ley tiran?  
Todo á su imperio cede:  
Lo que hoy no acaba, acabará mañana;  
Lo que de tí nos quede,  
También perecerá, que es sombra vana  
Cuanto el tiempo nos trae,  
Y en los abismos de los tiempos cae.

Por algunas serenatas  
Horas de bienandanza y de dulzuras,  
¡Qué de memorias llenas  
De dolor dejarás y de amarguras!  
¡Cuántas horribidas penas!  
¡Cuán recién abiertas sepulturas!  
¡Cuántas lúgubres notas!  
¡Ay! ¡Cuántas lirras en el polvo rotas!

\*\*\*

A tí, yo te saludo,  
Año que de misterios rodeado  
Liegas cual otros, mudo,  
A reanimar el pecho desdichado,  
Al que el destino rudo  
Miró con torva faz en el pasado,  
Y á quien gimiendo alcanzas;  
Y á quien en tí guardó sus esperanzas!

¡Llega, llega en buen hora,  
Y sé á los tristes venturoso amigo!  
¡Dale paz al que llora;  
Virtud al débil, al hambriento abrigo;  
En tu seno atesora  
Consuelos para el grande y el mentigo,  
Y al tiempo que se aleja  
Ventura, amor y bienestar le deja.  
¡Trueta en dicha y contento  
De mi patria infeliz las aflicciones,  
¡Brille en su firmamento  
El sol de «libertad», fecundo en dones!  
¡Que no ensordezca el viento  
La pavorosa voz de sus cañones,  
Y próspera se vea,  
Y fuerte, y grande, y respetada sea!

## LA REINA VICTORIA DE INGLATERRA

Los temores que abrigaba Europa de unos días á esta parte por la vida de la augusta soberana que regía los destinos de la Gran Bretaña, han tenido fatal desenlace, según nos comunica nuestro corresponsal telegráfico en la Corte.

Los años, los trabajos de inteligencia de la que ha sido uno de los monarcas más constitucionales de Europa, han vencido su robusta naturaleza y hoy llora el imperio británico una muerte que hiera también por igual á la mayoría de las casas reinantes en el viejo mundo.

Nació la reina Victoria en el Palacio de Kensington de Londres el 24 de Mayo de 1819, contando en la actualidad 82 años. Hija del duque de Kent y de la princesa Victoria de Leiningen, á la muerte de su tío el rey Guillermo IV, ocurrida el 20 de Junio de 1837, heredó el trono de Inglaterra.

La soberana inglesa que acaba de bajar á la tumba poseta los dictados oficiales de Reina del Reino Unido de la Gran Bretaña y de Irlanda, de sus colonias y dependencias en Europa, Asia, Africa, América y Oceanía; Emperatriz de las Indias y protectora de la fe.

En 10 de Febrero de 1840 contrajo matrimonio en la Abadía de Westminster de Londres, con el príncipe Alberto de Sajonia Coburgo-Gotha, duque de Sajonia, que obtuvo, por su enlace con Victoria I, el título de rey consorte, y falleció en 1861.

De este matrimonio nacieron ocho hijos, de los cuales viven seis en la actualidad, que son: la Emperatriz viuda de Federico Guillermo de Alemania, madre del actual emperador Guillermo II, la cual nació en 21 de Noviembre de 1840.—El príncipe de Gales, Alberto Eduardo, heredero de la corona de Inglaterra, nacido en 9 de Noviembre de 1841.—La princesa Augusta Victoria, nacida en 25 de Mayo de 1846 y casada con el príncipe C. de Schleswig-Holstein.—La actual marquesa de Lorne, nacida el 18 de Marzo de 1848.—El duque de Connaught, nacido en 1.º de Mayo de 1850, casado con la princesa Luisa Margarita de Prusia.—Y la princesa Beatriz, nacida en 14 de Abril de 1857, viuda del príncipe Enrique de Battemberg.

Los hijos de la reina Victoria que no existen, son el malogrado príncipe Leopoldo, Duque de Albany, que nació el 7 de Abril de 1853 y murió el 28 de

La debilidad nerviosa ó neurastenia, la anemia, la clorosis, convalecencias, dispépsias, (poreza de digerir) raquitismo (crecimiento defectuoso) y demás afecciones que reconocen por causa un estado de DEBILIDAD GENERAL se curan pronto tomando el acedida de

# ELIXIR CALLOL

medicamento de gusto agradable y de resultados tan rápidos y eficaces que el enfermo aumenta el apetito y las fuerzas casi siempre desde las primeras tomas.

De venta, Farmacia Callol, Diputación 339 Barcelona, y en todas las buenas farmacias de España y América.

Medicamento aprobado por la Real Academia de Medicina y Cirujía de Barcelona y recomendado por toda la clase médica

Mayo de 1884, á consecuencia de un accidente sufrido en el Carnaval de Niza, y el Duque de Edimburgo, casado con la Gran Duquesa María Alejandra de Rusia, el cual nació el 6 de Agosto de 1844, y falleció el 30 de Julio de 1900, siendo Príncipe reinante de Sajonia Coburgo.

La soberana difunta fué modelo de monarcas constitucionales; poseía un criterio recto y se mostraba completamente extraña á las luchas de los partidos, siendo su único afán el bien y mejoramiento de su país. Inteligencia clara, ingenio perspicaz, espíritu abierto á las grandes empresas, fueron de su dominio, y se propuso ser, habiéndolo demostrado plenamente en su largo reinado, jefe de un Estado antes que soberana, y soberana antes que mujer.

La insurrección del Canadá, ocurrida pocos meses después de subir al trono, le dió motivo para hacer franca manifestación de sus ideas liberales y de su política de expansión.

En 1.º de Marzo de 1851 inauguró la primera exposición universal en el palacio de Cristal del Hyde Park.

A la muerte del príncipe Alberto, la reina Victoria se afectó mucho, viviendo retirada de la Corte por largo tiempo.

En 1863 asistió á la inauguración de la estatua y monumento levantado á la memoria de su marido en Aberdeen; y en 1866 abría por primera vez, desde la muerte del príncipe Alberto, las sesiones del Parlamento.

En 1871 pasó á Irlanda con el fin de apaciguar los ánimos que se hallaban muy excitados con motivo del alzamiento de los fenianos; habiendo decretado el indulto de los que estaban condenados á causa de aquel suceso.

Desde Irlanda se trasladó en 1872 á Londres, donde una grave enfermedad contraída por el príncipe de Gales, le reclamaba á su lado.

En Febrero de 1872, el criminal O'Conner disparaba dos tiros de revólver contra la reina Victoria, sin que afortunadamente hicieran blanco; evocando así el recuerdo de los atentados de 1838 en Buckingham-Palace y en Windsor; el de 1840 en Constitution Hall, el de Diciembre del mismo año, en que el culpable fué hallado bajo un sofá de un tocador, y el del corneta del 10.º de húsares, que la golpeó en la cabeza con un bastón el 27 de Junio de 1840.

La campaña del Sudán y los dramas que se están desarrollando actualmente en el Africa del Sur, son hechos sobre los cuales no queremos emitir juicio alguno, pues solo á la Historia le será dado hacerlo con absoluta imparcialidad.

La vida accidentada por los negocios de la política inglesa no impidieron á la reina Victoria, dar vida y luz á sus aptitudes literarias, escribiendo en su retiro de Windsor, y en su palacio de Osborne—donde le ha sorprendido la muerte,—las *Meditaciones sobre la muerte y la eternidad*, *Hojas del diario de nuestra vida en las montañas de Escocia* y *La juventud del príncipe Alberto*.

En la memoria de todos los que leen están el entusiasmo y gran pompa con

que el pueblo británico festejó á su Reina en el sexagésimo aniversario de su elevación al trono, del que la venerable anciana baja hoy para dormir el sueño eterno en las criptas de la Abadía de Westminster.

En la Historia ocupará páginas importantes el reinado de la reina Victoria I.

Descanse en paz.

Se ha verificado, con el ceremonial de costumbre, la recepción oficial en el palacio del Gobierno militar, con motivo de celebrarse la fiesta onomástica del Rey D. Alfonso XIII.

Han concurrido al solemne acto, representaciones de todas las dependencias del Estado; M. I. Ayuntamiento, Claustro de profesores del Instituto, Cuerpo consular, Rdos. Sres. Párrocos y clero Castrense, y en unión del señor Delegado, el Gentil hombre de Cámara Baron de las Arenas, M. I. Sr. D. Juan de Oliver y de Febrer.

No habiéndose reunido hoy número suficiente de concejales, la Corporación municipal no ha podido celebrar la sesión ordinaria correspondiente, quedando aplazada para el viernes día 25, en que se procederá al sorteo de vocales asociados.

Después de algunos días de sentirse enferma, y recibidos los auxilios de la iglesia, esta mañana ha fallecido la pupila Agueda Quintana, conocida por *Agueda de S. Hort Nou*.

Descanse en paz el alma de la finada, y reciba su familia la expresión de nuestro pésame.

Continúa en las Casas Consistoriales la cobranza, sin recargo, del arbitrio municipal establecido sobre las casas cuyos tejados vierten las aguas á la vía pública.

Este nuevo plazo finirá el 31 del mes actual, en que estará definitivamente ultimada la lista de morosos.

Lo advertimos como aviso á quienes pueda interesar.

El próximo domingo inaugurará sus viajes á Barcelona el vapor correo «Isla de Menorca», debiendo el «Menorquin» salir el martes para Palma y de allí emprender viaje á Marsella para limpiar sus fondos, debiendo el «Nuevo Mahonés» dirigirse á Palma y hacerse cargo de la correspondencia de que será portador el domingo próximo.

Para mañana está anunciado en El Consey, la representación de las zarzuelas *Los Africanistas*, *El Manton de Manila* y *La fiesta de San Anton*, obras que han obtenido siempre el mejor éxito.

## DON RAMON MENENDEZ

MÉDICO CIRUJANO

ofrece sus servicios al público  
Consulta Médico Quirúrgica de  
11 á 12.

Calle de Gracia, n.º 17.

El consul de España en la Habana participa al ministerio de Estado el fallecimiento intestado del súbdito español D. Benito Menendez y Fernandez, natural de Loro, provincia de Oviedo, de sesenta y tres años, soltero, habiendo dejado como bienes relictos 224 centenes, ocho luises, dos doblones, tres pesos y algunas monedas de plata de escaso valor.

Tan luego como se ha sabido en el Vice-Consulado Británico en esta plaza la muerte de la Reina Victoria, la bandera inglesa, que se había enarbolada esta mañana con motivo de ser los días de .S. M. el Rey D. Alfonso XIII, ha sido puesta á media asta.

El Ayuntamiento constiuyó ayer en la Caja de Ahorros del Banco de Mahon, la suma de quinientas pesetas á favor del primer niño nacido en esta ciudad al comenzar el presente siglo, José Manuel Leon Alfonso Salvador, hijo del vigilante de la cárcel pública D. José Mercadal.

Recibirá esta suma, con la acumulación de intereses, al llegar á la mayor edad.

Hemos recibido el número 141 del «Boletín Oficial» de este Obispado correspondiente al 19 del actual, cuyo sumario es el siguiente:

Carta Pastoral de nuestro Excmo. señor Obispo promulgando para esta Diócesis el Santo Jubileo extendido á toda la cristiandad por Su Santidad el Papa Leon XIII.—Breve de S. S. extendiendo á todo el universo cristiano el Jubileo de 1900.—Breves Instrucciones sobre el Jubileo.—Benedicción de S. S. á los fieles de esta Diócesis.—Publicación de la Bula de la Santa Cruzada.—Secretaría de Cámara: circular sobre renovación de licencias ministeriales.—Administración de Cruzada: circular sobre la predicación de 1901.—Colecta á favor de los esclavos de Africa.

Sección Doctrinal.—¿A quién corresponde celebrar en las Catedrales y Colegiatas las funciones, en aquellos días en que debiera asistir el Obispo, si alguna causa legítima se lo impidiera, y qué días son esos?—Crónica de la Diócesis.—Dinero de S. Pedro.—Liga de plegarias.

*La calvicie y los rayos X.*—En una reunión celebrada recientemente por la Asociación Médica de Viena, presentó el doctor Klenbeek á sus colegas un hombre de veintiseis años de edad, al cual ha curado parcialmente la calvicie aplicándole en su clínica los rayos Rootgen ó rayos X.

El individuo presentado habla sido calvo durante muchos años, y la cura se realizó de la manera siguiente: sometióse una parte del cuero cabelludo seis veces consecutivas á la acción de los rayos X durante quince minutos, resultando que al cabo de dos meses justos de tratamiento, ha recobrado el paciente en el punto donde se hizo la aplicación, el cabello negro, espeso y rizado que tuvo antes de ser calvo, quedando las partes del cráneo no sometidas á los rayos tan calvas como antes.

Examinado el caso, entablóse una discusión acerca de si el Dr. Klenbeek

ha encontrado ó no un remedio para curar la calvicie, pronunciándose la mayoría de los médicos por la afirmativa, pero pidiendo al Dr. Klenbeek continúe sus experimentos y que de cuenta inmediata del resultado de los mismos á la Sociedad.

## Telegramas

DE

### El Bien Público

(No se permite su reproducción en esta Ciudad)

Madrid 22.—14.

La mejoría que se inició ayer en la enfermedad de la Reina Victoria, continúa hoy, habiendo tomado caldo y vino de Champagne; no obstante siéntese muy débil.

No se han disipado los temores de un fatal desenlace.

Madrid 22.—14.

Se ha firmado el nombramiento de vocal del Consejo de Sanidad á favor del Sr. Menendez Tejo.

Escasez de noticias.

Madrid 22.—23'40.

Acaba de recibirse un telegrama expedido desde Osborne (Inglaterra) anunciando haber fallecido á las dieciocho S. M. Británica la Reina Victoria, suceso que ha causado en Londres profunda impresion.

Se ha participado la triste noticia á todas las Cortes extranjeras.

Se expiden y reciben en aquella capital multitud de telegramas.

Madrid 23.—2'20.

El Gobierno ha dado el pésame al embajador inglés, por la muerte de la Reina Victoria.

El Alcalde de Londres envió, en nombre de la ciudad, la expresión de su sentimiento al Príncipe de Gales.

A las quince de hoy, el Parlamento inglés recibirá el juramento del nuevo soberano el Príncipe de Gales.

Madrid 23 á las 14.

Con motivo del fallecimiento de la Reina de Inglaterra, la embajada de dicha nación en esta plaza ha izado á media asta la bandera enlutada con erespones.

El embajador no recibe ninguna visita, teniendo colocado en la portería de la embajada un album de pésame que se llena de firmas.

Telegramas de «La Marítima»

Palma 23.

«Isla de Menorca» fondeado sin novedad á las tres.—Cabot.

# ANTIRREUMATICO GRAU



Farmacia Especial de YNGLADA GRAU, 4, Asalto, 4, BARCELONA. En MAHON principales farmacias

## Cotizacion oficial

Madrid 22.—4 t.

4 por ciento interior.	70'95
Idem Exterior.	00'00
Idem Amortizable.	84'85
Carpeta provisional amort.	92'30
Billetes Hip. Cuba, 86.	00'00
Idem id. del 90.	00'00
Acciones Banco España.	500'00
Comp.º Arrend. Tabacos.	392'00
Aduanas.	00'00
Filipinas.	00'00
Berlín.	000'00
París á la vista.	36'70 á 36'60
Londres á la vista.	34'22 á 00'00
Idem á 80 días vista.	00'00 á 00'00
Idem á 90 id. id.	00'00 á 00'00

## BANCO DE MAHON

### Cotizaciones locales

	Dinero	Papel
Industrial Mahonesa.....	00'00	80'00
Banco de Mahon.....	00'00	40'50
Eléctrica Mahonesa.....	00'00	25'00
Sdad. Gral. Alum.....	00'00	103'00
Marítima.....	00'00	00'00
Maquinista Naval.....	00'00	00'00
Obligaciones Municip. .	68'50	00'00

Mahon 23 Enero 1901.

## BOLETÍN RELIGIOSO

Santo de hoy.—San Ildefonso arzobispo de Toledo.

Santo de mañana.—Ntra. Sra. de la Paz y S. Timoteo.

Visita á la Corte de María.—Mañana se hace á Ntra. Sra. del Remedio en S. Francisco.

## Movimiento del Puerto

Despachados el 23

Para Palma, polacra-goleta «Nueva Terresa», patron Juan Coll, con 8 tripulantes y lastre.

## Ayuntamiento de Mahon

### PRESTACION PERSONAL

Formado el padron de la prestacion personal para la renovacion de los caminos vecinales de este distrito, correspondiente al período desde 1.º de Julio de 1900 á 31 Diciembre de 1901, se halla de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento por término de quince días, á fin de que puedan hacerse las reclamaciones á que haya lugar.—Mahon 22 Enero de 1901.—El Alcalde-Presidente, Guillermo Pons.

# BANCO VITALICIO DE ESPAÑA

## Compañía de Seguros sobre la Vida y contra accidentes

Esta respetable compañía genuinamente española, que tantos suscriptores cuenta en esta Isla, aceptada y recomendada por la prontitud con que ha cumplido sus compromisos en los varios siniestros que ha satisfecho, á mas de los seguros: Ramo Vida en Variedad Combinaciones, como son: Vida entera—Mixto—Plazo fijo—Combinado Capital y Rentas—Capital doblado.—Capital diferido.—Pension para la Vejez.—Triple combinacion.—Con reembolso de primas.—Formacion de dotes.—Redencion de quintas.—Rentas vitalicias inmediatas ó diferidas etc., etc. Admite los del ramo de accidentes en sus variadas clases, como son: Colectivo—Profesional.—Individual y el especial para los viajeros de comercio.

El seguro Colectivo Contra accidentes, es el mas recomendado para fábricas, talleres, constructores y reparadores, edificios etc., etc. porque garantiza sin excepcion todas las responsabilidades de la Ley de 30 Enero último, y el «Banco Vitalicio de España» por una módica prima, toma á su cargo las obligaciones del reglamento, cuida de remitir todos los avisos que él mismo dispone el Gobierno civil ó Alcaldía en caso de accidente; y el patrono no ha de preocuparse del cumplimiento de las prescripciones legales, quedando libre de toda reclamacion ulterior. Ninguna otra Compañía puede ofrecer igual garantía en capital socorros y facilidades.

Tiene esta compañía prestada la respetable fianza que ordena el art. 12 de la Ley citada y art. 71 de su Reglamento.

## GARANTÍAS

	Pesetas
Capital Social.	15 000,000'00
Reservas en 31 Marzo 1900.	12 267,632'08
Capitales asegurados desde su fundacion hasta el 31 Marzo 1900	247,921,609'64
Pagado por siniestros, pólizas vencidas y otros conceptos hasta igual fecha.	18,708,633'48

Para prospectos, detalles y suscripciones dirigirse al Delegado de la Compañía en la Isla de Menorca

D. Pascual José Hernández, Deyá 7 Mahon

## SUBASTA

El día 10 de Febrero, se venderán en pública subasta en el despacho del Notario D. Francisco Andreu y Pons, á las once de la mañana, y á voluntad de sus dueños, las casas núms. 171 de la calle Cos de Gracia y 2 y 4 de la calle de la Estrella de esta ciudad.

2—8

# NODRIZA

Una que desea encontrar criatura para amamantar. Vive calle de San Juan, n.º 12.

1—2

## CURACION RADICAL DE LOS DOLORES REUMÁTICOS

Eficaz medicamento para la curacion radical de los mismos, sea cual fuere la forma en que se presenten, como articular, inflamatorio, gota, etc., etc.

Precio, Poción Ptas. 5.—Linimento 2'50

En MAHON principales farmacias

# ANTÍDOTO SOBERANO

DE LAS ENFERMEDADES BILIOSAS

ES EL

## Purgante

DE ANDRES Y FABIA

FARMACÉUTICO PREMIADO DE VALENCIA

Corrige inmediatamente

Inapetencias, Acideces,

Náuseas, Indigestiones,

Afecciones nerviosas, Irregularidades del múnstruo,

Vahidos, Vómitos,

Estreñimiento, Dolores de cabeza

y otros padecimientos de estómago.

Se emplea tambien como simple purgante por ser agradable al paladar, suave y rápido en sus efectos. Se vende en la Farmacia de Sintés, calle de las Moreras núm. 6, y principales farmacias y droguerías.

# VINOS FINOS SUPERIORES

DE

## J. BATALLÉ Y C.ª

privilegiados y proveedores de la Real Casa

### VINO JEREZ SECO Y AÑEJO ESTERILIZADO

### ESPECIAL PARA ENFERMOS

Pureza garantida y recomendada por los principales médicos de Barcelona y del extranjero.

Depósito y venta en Mahón: FARMACIA DE VICENTE TEIXIDOR. Prieto y Caules (Arraval)

# BUENOS Y HERMOSOS NARANJOS

dulces de pié agrio injertados. Unica clase que resiste las enfermedades actuales sin que el fruto sufra ni la mas mínima alteracion.

Véndense en el huerto del Taronger á los precios siguientes:

Naranjos de primera calidad á 5 pesetas.

Id. de segunda id. á 4 »

Todos los compradores que hagan un pedido de mas de 20 naranjos se les hará una rebaja de media peseta por árbol.

Informarán en Alayor, calle de las Parras, núm. 62.

En Mahon, calle de la Concepcion, núm. 4.

LO MEJOR ES VISITAR EL MISMO HUERTO

2—8

**SANDALO SOL**

ESENCIA PURA DE SANDALO CON SALOL

El mejor remedio y el mas económico para la curacion rápida y segura de los **FLUJOS DE LAS VIAS URINARIAS**

Farmacia SOL, Cortes, 226 (frente á la Universidad)  
BARCELONA

Mahon: Farmacia Sintés y principales

# ÓRGANO PARA VENDER

de 16 registros, con dos teclados, flautado mayor, bordon, octava, quinta y lleno, clarines, cornetilla y armonium.

Tiene de alto 12 palmos por 6 de ancho.

Para informes, calle de Prieto y Caules núm. 137.

2—3

Imprenta de M. Parpal, Bastion, 39.—Mahon.